

ARION Sim-Slide®



EN	Donning and doffing aid for medical compression stockings with a open toe	Instructions for use	2
DE	An- und Ausziehhilfe für medizinische Kompressionsstrümpfe mit offener Fußspitze	Gebrauchsanleitung	4
NL	Aan- en uittrekhulp voor medische compressiekousen met open teenstuk	Gebruiksaanwijzing	6
FR	Aide à l'enfilage et au retrait de bas de compression médicale à pointe ouverte	Mode d'emploi	8
ES	Calzador y descalzador de medias de compresión médica con puntera abierta	Instrucciones de uso	10
PT	Auxiliar para calçar e descalçar meias de compressão médica de ponteira aberta	Instruções de utilização	12
IT	Dispositivo per togliere e mettere le calze compressive medicali con punta aperta	Istruzioni per l'uso	14
DA	Hjælp til på- og aftagning af kompressionsstrømper med åbne tæer	Brugsanvisning	16
SV	På- och avtagningshjälpmedel för medicintekniska kompressionsstrumpor med öppen tå	Bruksanvisning	18
NO	På- og avtagningshjelp for medisinske kompresjonsstrømper med åpen tå	Bruksanvisning	20
FI	Pukemisen ja riisumisen apuväline lääkinällisille kompressiosukille, joissa on avoin varvasosa	Käyttöohjeet	22

Arion Sim-Slide®

Donning and doffing aid for medical compression stockings with an open toe

Important information before you start using the product:

- A. Useful tips:**
- Wear special non-slip gloves when using the product. This gives you maximum grip on the stocking and reduces the physical strength needed.
 - In case the compression garment has a silicon border, make sure to turn it outwards.
- B. Make sure the product is ready for use:**
- Fold back the extra fabric into the „green bag“
 - Align the fold line with the top of the orange labels
- C. If you have difficulty to reach your toes, please place your foot on a low chair to avoid bending too much.**



Donning instructions:

1. Place the Sim-Slide® across the foot. To prevent the Sim-Slide® from gliding off the foot, gently pull on the orange tabs.
2. Pull the stocking over the Sim-Slide®
3. Slide the stocking over the foot, so that the heel of the stocking fits into the correct position
4. Place one hand firmly on the heel and with the other hand pull the loop of the Sim-Slide®
5. Gradually pull the Sim-Slide® out of the stocking



Doffing instructions:

1. Slide the Sim-Slide® over the stocking
2. Firmly pull on the orange tabs so that the Sim-Slide® sits just above the ankle
3. Fold the stocking over the Sim-Slide® as far as possible
4. Starting at the heel, gradually slide the stocking and the Sim-Slide® from the foot

SIZING


REF	Size	Size Shoe EU	Shoe size UK		Shoe size US	
			women	men	women	men
Eo SL01	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ¹ / ₂ - 3 ¹ / ₂	≤ 2 ¹ / ₂ - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ¹ / ₂
Eo SL02	Medium	37 - 38 ¹ / ₂	4 - 5 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂ - 6	6 ¹ / ₂ - 8	5 - 6 ¹ / ₂
Eo SL03	Large	39 - 41	6 - 7	6 ¹ / ₂ - 7 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂ - 9 ¹ / ₂	7 - 8
Eo SL04	Extra large	≥ 42	≥ 7 ¹ / ₂	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ¹ / ₂

Sim-Slide® from Arion Slide Solutions minimizes friction between compression garment and skin thanks to the product's unique sliding properties provided by the special material it is made of and by its coating. The friction reduction is particularly helpful to slide the garment over the heel area, which is the broadest part of the foot.

EASY, SAFE AND SIMPLE SOLUTION

- Reduces physical strain for both compression wearers and caregivers
- May contribute to a longer life for the garment and to maintaining the original compression longer by preventing damage from fingers or nails and avoiding overstretching and distortion
- Promotes independence of compression wearers and supports therapy compliance

COMPOSITION

- Product: Polyamide 92%, Polyurethane 3%, Silicone 2%, Polyester 2%, Rubber 1%
- Package: Chromo carton GC1 (PAP21) 


CONTRAINDICATIONS

- Do not use the product if you are allergic to one of its component (see composition).
- Open wounds should be covered with an appropriate dressing before using the product.


⚠️ WARNINGS

- **Suffocation hazard:** Keep the product away from babies, children, and pets.
- **Slipping hazard:** Do not step on the product. Highly slippery material.
- **For external use only /** Intended for skin contact. Seek medical attention if irritation develops.

IMPORTANT

-  Please **read the instructions for use carefully**. If you have any questions, please contact your reseller.
- Please **keep the package and the instructions for use during the time of use of the product**.
- All **serious incidents** that occur when using the product **should be reported** to the manufacturer and the competent supervisory authority.
- When using the product it is important to **use the right product size** for the user. Using an incorrect size will prevent the product from working properly, and it may become damaged or wear out too quickly. The correct size is determined by your shoe size.
- **Use the product on a single person**. If the product needs to be used on more than one person, disinfect the product before with a 70% ethanol solution.

STORAGE

Keep away from direct sunlight or other heat sources. 


CARE INSTRUCTIONS

- Wash by hand, at max. 30°C/86°F.
- Do not bleach.
- Do not tumble dry. Dry the product only with a towel.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Disinfection possible with a 70% ethanol solution.

GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of six months from the date of purchase against defects resulting from faulty material or construction. Within the guarantee period, the product will be exchanged free of charge in the case of manufacturing and/or material defects. Any exchange under the guarantee will only be carried out if it can be demonstrated by means of a purchase receipt that the date on which the complaint was lodged falls within the guarantee period. The guarantee does not apply if the defect is due to improper use of the product or use on several patients. To use this service you need to contact your supplier. You are asked to return the product washed and to follow the care instructions.

RECOMMENDATION FOR USE

 The manufacturer recommends replacing the product six months after the first use if the product is used regularly.

You can write the date of first use on the back of this document.

Watch our **instruction video** here: uqr.to/EasyEN
or scan this QR code:

More information on www.slide-solutions.com



Arion Sim-Slide®

An- und Ausziehhilfe für medizinische Kompressionsstrümpfe mit offener Fußspitze

Wichtige Informationen, bevor Sie das Produkt verwenden:

- A. Nützliche Tipps:**
- Tragen Sie spezielle Anti-Rutsch-Handschuhe, wenn Sie das Produkt verwenden. Damit haben Sie einen optimalen Halt auf dem Strumpf und reduzieren die benötigte körperliche Anstrengung.
 - Falls der Kompressionsstrumpf einen Silikonrand hat, drehen Sie diesen bitte nach außen.
- B. Stellen Sie sicher, dass das Produkt einsatzbereit ist:**
- Falten Sie den überstehenden Stoff in die "grüne Tasche" zurück.
 - Richten Sie die Faltlinie an der Oberseite der orangenen Etiketten aus
- C. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, Ihre Zehen zu erreichen, stellen Sie Ihren Fuß bitte auf einen niedrigen Stuhl, um ein zu starkes Bücken zu vermeiden.**



An

Anleitung zum Anziehen:

1. Den Sim-Slide® über den Fuß ziehen. Um zu vermeiden, dass der Sim-Slide® über den Fuß gleitet, ziehen Sie vorsichtig an den orangenen Zugvorrichtungen
2. Den Strumpf über den Sim-Slide® anziehen
3. Den Strumpf so über den Fuß ziehen, dass sich die Ferse des Strumpfes an der richtigen Stelle befindet
4. Mit einer Hand den Fersenbereich festhalten und mit der anderen Hand an der Schlaufe des Sim-Slide® ziehen
5. Den Sim-Slide® mit kleinen Bewegungen aus dem Strumpf ziehen



Aus

Anleitung zum Ausziehen:

1. Den Sim-Slide® über den Strumpf ziehen
2. Kräftig an den orangenen Zugvorrichtungen ziehen, so dass der Sim-Slide® direkt oberhalb des Knöchels fixiert wird
3. Den Strumpf so weit wie möglich über den Sim-Slide® umklappen
4. Den Strumpf und den Sim-Slide® von der Ferse aus mit kleinen Bewegungen vom Fuß herunterschieben

GRÖßENBESTIMMUNG

REF	Größe	Schuhgröße EU	Schuhgröße UK		Schuhgröße US	
			Damen	Herrn	Damen	Herrn
Eo SL01	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SL02	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SL03	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SL04	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® von Arion Slide Solutions minimiert die Reibung zwischen Kompressionsversorgung und Haut dank der einzigartigen Gleiteigenschaften des verwendeten Materials und seiner speziellen Beschichtung. Die Reduzierung der Reibung ist besonders nützlich, um einen Strumpf oder eine Strumpfhose über den Fersenbereich zu schieben, welcher die breiteste Stelle des Fußes ist.

EINFACHE, SICHERE UND SIMPLE LÖSUNG

- Reduziert die körperliche Belastung für Kompressionsträger und Pflegepersonal
- Kann dazu beitragen, die Lebensdauer der Versorgung zu verlängern und die ursprüngliche Kompression länger aufrechtzuerhalten, da Finger- oder Nagelschäden sowie eine übermäßige Dehnung und Verformung der Versorgung verhindert werden können
- Fördert die Unabhängigkeit des Kompressionsträgers und unterstützt die Therapietreue

ZUSAMMENSETZUNG

- Produkt : Polyamid 92%, Polyurethan 3%, Silikon 2%, Polyester 2%, Gummi 1%
- Verpackung: Chromokarton GC1 (PAP21)

KONTRAINDIKATIONEN

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie auf einen der Bestandteile allergisch reagieren (siehe Zusammensetzung).
- Offene Wunden müssen vor der Anwendung des Produkts mit einem geeigneten Verband abgedeckt werden.

! WARNUNGEN

- **Erstickengefahr:** Halten Sie das Produkt von Säuglingen, Kindern und Haustieren fern.
- **Rutsch- und Sturzgefahr:** Treten Sie nicht auf das Produkt. Sehr rutschiges Material.
- **Nur zur äußerlichen Anwendung /** Nur für den Hautkontakt bestimmt. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Reizung entsteht.

WICHTIG

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Bitte bewahren Sie die Verpackung und die Gebrauchsanleitung während der Nutzungsdauer des Produkts auf.
- Jeder schwerwiegende Vorfall, der bei der Verwendung des Produkts auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Aufsichtsbehörde gemeldet werden.
- Es ist wichtig, die richtige Produktgröße für den Anwender zu verwenden. Die Verwendung einer falschen Größe verhindert die ordnungsgemäße Funktion des Produkts und kann zu Schäden oder zur schnelleren Abnutzung führen. Die richtige Größe wird durch die Schuhgröße bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur für eine einzige Person. Wenn das Produkt bei mehr als einer Person verwendet werden soll, desinfizieren Sie es vorher mit einer 70%igen Ethanollösung.

LAGERUNG

Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen fern.

PFLEGEHINWEISE

- Handwäsche, maximal 30°C/86°F.
- Verwenden Sie kein Bleichmittel.
- Nicht im Trockner trocknen. Trocknen Sie das Produkt nur mit einem Handtuch.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Kann mit einer 70%igen Ethanollösung desinfiziert werden.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von sechs Monaten ab dem Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler. Während der Garantiezeit kann das Produkt bei Verarbeitungs- und/oder Materialfehlern gegen Vorlage eines gültigen Kaufbelegs kostenlos umgetauscht werden (der Anspruch muss innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden). Die Garantie verfällt, wenn der Defekt infolge einer unsachgemäßen Verwendung oder einer Verwendung durch mehrere Patienten entstanden ist. Um diesen Service zu nutzen, müssen Sie sich an Ihren Händler wenden. Bitte geben Sie das Produkt gereinigt zurück, entsprechend der Pflegehinweise.

ANWENDUNGSEMPFEHLUNG

Der Hersteller empfiehlt, das Produkt sechs Monate nach der ersten Verwendung auszutauschen, wenn das Produkt regelmäßig verwendet wird. Sie können das Datum der ersten Verwendung auf der Rückseite dieses Dokuments vermerken.

Anleitungsvideo hier anschauen: uqr.to/SimDE
oder diesen QR-Code scannen:



Mehr Informationen auf www.slide-solutions.com

Arion Sim-Slide®

Aan- en uittrekhulp voor medische compressiekousen met open teenstuk

Belangrijke informatie voordat u het product gaat gebruiken:

- A.** Nuttige tips:
- Draag speciale antisliphandschoenen bij het gebruiken van het product. Daardoor heeft u maximale grip op de steunkous en is er minder fysieke kracht nodig.
 - Heeft de steunkous een siliconen rand? Draai die dan naar buiten.
- B.** Zorg ervoor dat het product klaar is voor gebruik:
- Vouw de extra stof terug in de "groene glijzak"
 - Lijn de vouwlijn uit met de bovenkant van de oranje labels
- C.** Heeft u moeite om bij uw tenen te komen? Plaats dan uw voet op een krukje om te voorkomen dat u te ver voorover moet buigen.



Aan

Aantrekken:

1. Plaats de Sim-Slide® over de voet. Om te voorkomen dat de Sim-Slide® van de voet glijdt, trekt u losjes aan de oranje pullers
2. Trek de kous aan over de Sim-Slide®
3. Schuif de kous over de voet, zodat de hiel van de kous op de juiste plaats zit
4. Leg één hand stevig op de hiel en trek met de andere hand aan de lus van de Sim-Slide®
5. Trek de Sim-Slide® met kleine bewegingen uit de kous



Uit

Uittrekken:

1. Schuif de Sim-Slide® over de kous
2. Trek stevig aan de oranje pullers zodat de Sim-Slide® wordt gefixeerd vlak boven de enkel
3. Vouw de kous zo ver mogelijk over de Sim-Slide®
4. Schuif de kous en de Sim-Slide®, te beginnen bij de hiel, met kleine bewegingen van de voet

MAATVOERING


REF	Maat	Schoenmaat EU	Schoenmaat UK		Schoenmaat US	
			dames	heren	dames	heren
Eo SLo1	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SLo2	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SLo3	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SLo4	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® van Arion Slide Solutions minimaliseert de wrijving tussen de steunkous en de huid dankzij de unieke glij-eigenschappen van het speciale materiaal waarvan het product is gemaakt, en de coating. De geringere wrijving is vooral handig om de steunkous over het breedste deel van de voet, de hiel, te schuiven.

GEMAKKELIJKE, VEILIGE EN EENVOUDIGE OPLOSSING

- Vermindert de fysieke belasting voor zowel dragers van steunkousen als zorgverleners
- Kan bijdragen aan een langere levensduur van de steunkous en aan het langer behouden van de oorspronkelijke compressiewerking door beschadiging door vingers of nagels te voorkomen en te ver uittrekken en vervormen van de steunkous te verhinderen
- Bevordert de zelfredzaamheid van dragers van steunkousen en stimuleert het gebruik ervan

SAMENSTELLING

- Product: polyamide 92%, polyurethaan 3%, silicone 2%, polyester 2%, rubber 1%
- Verpakking: Chromokarton GC1 (PAP21) 


CONTRA-INDICATIES

- Het product niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de componenten (zie samenstelling).
- Voor het gebruik van het product moeten open wonden worden afgedekt met een geschikt verband.

⚠ WAARSCHUWINGEN

- **Verstikkingsgevaar:** houd het product uit de buurt van baby's, kinderen en huisdieren.
- **Gevaar voor uitglijden:** niet op het product stappen. Erg glad materiaal.
- **Uitsluitend voor uitwendig gebruik/bedoeld voor huidcontact.** Raadpleeg een arts als irritatie optreedt.

BELANGRIJK

-  Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Heeft u nog vragen? Neem dan contact op met uw leverancier.
- Bewaar de verpakking en de gebruiksaanwijzing zolang u het product gebruikt.
- Meld alle ernstige incidenten die zich voordoen bij het gebruik van het product aan de fabrikant en de bevoegde toezichhoudende instantie.
- Het is belangrijk om bij het gebruik de juiste maat van het product voor de betreffende gebruiker te kiezen. Als een verkeerde maat wordt gebruikt zal het product niet correct werken en mogelijk beschadigen of overmatig snel slijten. De juiste maat is afhankelijk van uw schoenmaat.
- Gebruik het product exclusief voor een bepaalde persoon. Moet het product voor meer dan een persoon worden gebruikt? Desinfecteer het product dan voor gebruik met een 70% ethanoloplossing.

BEWAREN

Uit te buurt houden van direct zonlicht en andere warmtebronnen. 


ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Met de hand wassen op max. 30 °C/86°F.
- Niet bleken.
- Niet drogen in een wasdroger. Droog het product uitsluitend af met een handdoek.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.
- Kan worden gedesinfecteerd met een 70% ethanoloplossing.

GARANTIE

Dit product wordt gegarandeerd tegen defecten die het gevolg zijn van defecte materialen of fabricagefouten gedurende een periode van zes maanden vanaf de aankoopdatum. Binnen de garantieperiode wordt het product bij fabricage- en/of materiaal fouten kosteloos vervangen. Producten worden onder garantie alleen vervangen als met een aankoopbewijs kan worden aangetoond dat de datum waarop de klacht is ingediend binnen de garantietermijn valt. De garantie is niet van toepassing als het defect het gevolg is van oneigenlijk gebruik van het product, of van gebruik bij verschillende personen. Neem voor vragen over garantie contact op met uw leverancier. We vragen u het product gewassen terug te sturen en de onderhoudsinstructies op te volgen.

AANBEVELING VOOR GEBRUIK

 De fabrikant adviseert om het product, als het regelmatig wordt gebruikt, zes maanden na het eerste gebruik te vervangen.

U kunt de datum van het eerste gebruik op de achterkant van dit document noteren.

U kunt onze instructievideo bekijken op: uqr.to/SimNL of deze QR-code scannen:



Aanvullende informatie kunt u vinden op www.slide-solutions.com

Arion Sim-Slide®

Aide à l'enfilage et au retrait de bas de compression médicale à pointe ouverte

Informations importantes avant de commencer à utiliser le produit :

- A. Conseils utiles :**
- Portez des gants antidérapants spéciaux lorsque vous utilisez le produit. Cela vous permet d'avoir une adhérence optimale sur le bas et de réduire la force physique nécessaire.
 - Si le vêtement de compression a une bordure en silicone, assurez-vous de la retourner vers l'extérieur.
- B. Assurez-vous que le produit est prêt à être utilisé :**
- Repliez le tissu supplémentaire dans le "sac vert".
 - Alignez la ligne de pliage avec le haut des étiquettes oranges.
- C. Si vous avez des difficultés à atteindre vos orteils, placez votre pied sur une chaise basse pour éviter de vous pencher trop.**



Enfilage

Instructions pour l'enfilage :

1. Placez le Sim-Slide® sur le pied. Pour éviter que le Sim-Slide® ne glisse de votre pied, tirez doucement les boucles orange
2. Faites glisser le bas par-dessus le Sim-Slide®
3. Faites glisser le bas sur le pied, en positionnant correctement le talon du bas
4. Placez une main fermement sur le talon et, avec l'autre, tirez la boucle du Sim-Slide®
5. Retirez le Sim-Slide® en effectuant de petits mouvements



Retrait

Instructions pour le retrait :

1. Faites glisser le Sim-Slide® sur le bas
2. Tirez fermement sur les boucles orange de sorte que le Sim-Slide® se fixe juste au-dessus de la cheville
3. Repliez le bas aussi loin que possible par-dessus le Sim-Slide®
4. Retirez ensuite le bas et le Sim-Slide® à l'aide de petits mouvements, en commençant par le talon

CHOIX DE LA TAILLE

REF	Taille	Pointure EU	Pointure R.U.		Pointure É.U.	
			femme	homme	femme	homme
Eo SL01	S - P	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SL02	M - M	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SL03	L - G	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SL04	XL - TG	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® d'Arion Slide Solutions minimise la friction entre le vêtement de compression et la peau grâce aux propriétés de glissement uniques du matériau utilisé et de son enduit spécial. La réduction de la friction est particulièrement utile pour faire glisser un bas ou collant par dessus la zone du talon qui est la partie la plus large du pied.

UNE SOLUTION FACILE, SÛRE ET SIMPLE

- Réduit les contraintes physiques pour les porteurs de vêtements de compression et les soignants
- Peut contribuer à prolonger la durée de vie du vêtement et à maintenir la compression initiale plus longtemps en évitant les dommages causés par les doigts ou les ongles et en évitant les étirements excessifs et la déformation du vêtement
- Favorise l'indépendance des porteurs de compression et encourage la fidélité à la thérapie

COMPOSITION

- Produit : polyamide 92%, polyuréthane 3%, silicone 2%, polyester 2%, caoutchouc 1%
- Emballage : Chromocarton GC1 (PAP21)

CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser le produit en cas d'allergie à l'un de ses composants (voir composition).
- Les plaies ouvertes doivent être recouvertes d'un pansement approprié avant d'utiliser le produit.

⚠ AVERTISSEMENTS

- **Risque de suffocation :** Tenir le produit éloigné des bébés, des enfants et des animaux domestiques.
- **Risque de glissade et de chute :** Ne pas marcher sur le produit. Matériau très glissant.
- **Usage externe uniquement /** Destiné au contact avec la peau. Consulter un médecin si une irritation se développe.

IMPORTANT

- Veuillez **lire attentivement le mode d'emploi**. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur.
- Veuillez **conserver l'emballage et le mode d'emploi pendant la période d'utilisation du produit**.
- **Tout incident grave** survenant lors de l'utilisation du produit **doit être signalé** au fabricant et à l'autorité de surveillance compétente.
- Il est important **d'utiliser la bonne taille du produit** adaptée à l'utilisateur. L'utilisation d'une taille incorrecte empêchera le produit de fonctionner correctement et il risque d'être endommagé ou de s'user trop rapidement. La bonne taille est déterminée par la peinture des chaussures.
- **Utiliser le produit sur une seule personne**. Si le produit doit être utilisé sur plusieurs personnes, désinfectez-le d'abord avec une solution à base de 70% d'éthanol.

STOCKAGE

Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Laver à la main, au maximum à 30°C/86°F.
- Ne pas utiliser d'eau de javel.
- Ne pas faire sécher au sèche-linge. Sécher le produit uniquement à l'aide d'une serviette.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Désinfection possible avec une solution à base de 70% d'éthanol.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant une période de six mois à compter de la date d'achat contre tout défaut au niveau des matériaux ou de la fabrication. Pendant la période de garantie, le produit pourra être échangé gratuitement en cas de défauts de fabrication et/ou de matériau moyennant la présentation d'une preuve d'achat valable (la réclamation doit être déposée dans la période de garantie). La garantie ne s'applique pas si le défaut constaté est dû à une utilisation inappropriée du produit ou à une utilisation sur plusieurs patients. Pour utiliser ce service, vous devez contacter votre revendeur. Vous êtes prié de retourner le produit nettoyé en suivant les instructions d'entretien.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Le fabricant recommande de remplacer le produit six mois après la première utilisation si le produit est utilisé régulièrement.

Vous pouvez noter la date de première utilisation au dos de ce document.

Regardez notre vidéo d'instruction ici: uqr.to/SimFR
ou scannez ce code QR:

Plus d'informations sur www.slide-solutions.com



Arion Sim-Slide®

Calzador y descalzador de medias de compresión médica con puntera abierta

Información importante antes de empezar a usar el producto:

- A. Consejos útiles:**
- Use guantes antideslizantes especiales cuando utilice el producto. Así, podrá sujetar mejor la media y necesitará hacer menos fuerza.
 - Si la media de compresión tiene un borde de silicona, dóblelo hacia fuera.
- B. Asegúrese de que el producto está listo para usarse:**
- Doble la tela sobrante para meterla en la «bolsa verde»
 - Haga coincidir la línea del pliegue con la parte superior de las etiquetas naranjas.
- C. Si le cuesta llegar a los dedos de los pies, coloque el pie sobre una silla baja para evitar tener que doblarse demasiado.**



Poner

Instrucciones para ponerse la media:

1. Coloque el Sim-Slide® sobre los pies. Para evitar que el Sim-Slide® resbale del pie, tire con cuidado de los extractores naranjas
2. Tire la media sobre el Sim-Slide®
3. Deslice la media sobre el pie, para que el talón de la media esté en el lugar adecuado
4. Coloque una mano firmemente sobre el talón y, con la otra mano, tire del lazo del Sim-Slide®
5. Tire del Sim-Slide® con pequeños movimientos desde la media



Quitar

Instrucciones para quitarse la media:

1. Deslice el Sim-Slide® sobre la media
2. Fije firmemente los extractores naranjas, de modo que el Sim-Slide® quede sujeto justo encima del tobillo
3. Doble la media lo más lejos posible por encima del Sim-Slide®
4. Deslice la media y el Sim-Slide® con pequeños movimientos empezando desde el pie

TALLAS

REF	STalla	Número de zapato EU	Número de zapato UK		Número de zapato US	
			mujer	hombre	mujer	hombre
Eo SL01	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SL02	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SL03	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SL04	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® de Arion Slide Solutions minimiza la fricción entre la media de compresión y la piel gracias a las propiedades deslizantes únicas del producto que le proporciona el material especial del que está hecho y por su revestimiento. La menor fricción facilita especialmente que la media se deslice por la zona del talón, que es la parte más ancha del pie.

UNA SOLUCIÓN SEGURA Y SENCILLA

- Reduce el esfuerzo físico del paciente y del personal de enfermería.
- Contribuye a prolongar la vida de la media y a mantener la compresión original más tiempo evitando que los dedos o las uñas dañen la media y evitando que se estire en exceso y se deforme.
- Facilita la autonomía de las personas usuarias de medias de compresión y ayuda a cumplir con el tratamiento.

COMPOSICIÓN

- Producto: Poliamida 92 %, poliuretano 3 %, silicona 2 %, poliéster 2%, goma 1%

• Embalaje: Cartón cromado GC1 (PAP21)

CONTRAINDICACIONES

- No use el producto si tiene alergia a alguno de los componentes (ver composición).
- Las heridas abiertas deben cubrirse con un apósito adecuado antes de usar el producto.

⚠ ADVERTENCIAS

- **Peligro de asfixia:** mantenga el producto alejado de bebés, niños y mascotas.
- **Peligro de resbalamiento:** no pise el producto. Material muy resbaladizo.
- **Solo para uso externo /** adecuado para el contacto con la piel. Acuda a un médico si se produce irritación.

IMPORTANTE

- Lea atentamente las instrucciones de uso. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el distribuidor.
- Guarde el embalaje y las instrucciones de uso mientras utilice el producto.
- Debe informarse al fabricante y a la autoridad de supervisión competente de todos los problemas graves que se produzcan al usar el producto.
- Al utilizar el producto es importante que la persona usuaria elija la talla del producto adecuada. Si usa una talla incorrecta, puede que el producto no funcione como es debido y que se dañe o desgaste más rápido de lo normal. La talla correcta se elige según el número de zapato.
- El producto debe usarlo una sola persona. Si van a usar el producto varias personas, desinfectélo antes con una solución de etanol al 70 %.

ALMACENAMIENTO

Manténgalo alejado de la luz directa del sol u otras fuentes de calor.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

- Lavar a mano a máx. 30 °C / 86 °F.
- No usar lejía.
- No usar secadora. Secar el producto con una toalla.
- No usar plancha.
- No limpiar en seco.
- Se puede desinfectar con una solución de etanol al 70 %.

GARANTÍA

Este producto tiene un período de garantía de seis meses a partir de la fecha de compra por defectos derivados del material o la fabricación. Dentro del período de garantía, el producto se cambiará por otro sin coste si presenta defectos de fabricación o de materiales. El cambio de un producto en garantía solo se efectuará si se puede demostrar mediante un recibo de compra que la fecha en que se presentó la reclamación está dentro del período de garantía. No cubre defectos por un uso inadecuado del producto o por usarlo en varias personas. Para este servicio, deberá ponerse en contacto con su distribuidor. Deberá devolver el producto lavado siguiendo las instrucciones de cuidado.

RECOMENDACIÓN DE USO

El fabricante recomienda sustituir el producto seis meses después del primer uso si el producto se utiliza con frecuencia.

Puede escribir la fecha del primer uso en la parte de atrás de este documento.

Vea nuestro vídeo con las instrucciones aquí: uqr.to/SimES o escanee este código QR:



Más información en www.slide-solutions.com

Arion Sim-Slide®

Auxiliar para calçar e descalçar meias de compressão médica de ponteira aberta

Informação importante antes de começar a utilizar o produto:

- A.** Sugestões úteis:
- Use luvas especiais antiderrapantes quando utilizar o produto. Isto dá-lhe a máxima aderência sobre a meia e reduz a força física necessária.
 - Caso a peça de compressão tenha uma borda de silicone, certifique-se de que esta fica voltada para fora.
- B.** Certifique-se de que o produto está pronto a ser utilizado:
- Dobre o tecido excedente para dentro do “saco verde”
 - Ajuste a linha da dobra com a parte superior das etiquetas cor de laranja
- C.** Se tiver dificuldade em alcançar os dedos dos pés, por favor, coloque o pé numa cadeira baixa para evitar dobrar-se demasiado.



Calçar

Instruções para calçar:

1. Coloque o Sim-Slide® sobre o pé. Para evitar que Sim-Slide® escorregue do pé, puxe nos laços cor de laranja
2. Puxe a meia sobre o Sim-Slide®
3. Puxe a meia sobre o pé, para que o calcanhar da meia fique no sítio certo
4. Segure firmemente com uma mão no calcanhar e puxe, com a outra mão, o laço do Sim-Slide®
5. Retire o Sim-Slide®, com pequenos movimentos, da meia



Descalçar

Instruções para descalçar:

1. Coloque o Sim-Slide® sobre o pé
2. Puxe com firmeza os laços cor de laranja para que o Sim-Slide® fique fixo pouco acima do tornozelo
3. Dobre a meia o mais possível sobre o Sim-Slide®
4. Vá puxando a meia e o Sim-Slide®, começando no calcanhar, com pequenos movimentos, retirando-a do pé

MEDIDAS

REF	Tamanho	Tamanho do calçado EU	Tamanho do calçado UK		Tamanho do calçado US	
			mulher	homem	mulher	homem
Eo SL01	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SL02	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SL03	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SL04	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

O dispositivo auxiliar Sim-Slide® da Arion Slide Solutions minimiza o atrito entre a peça de compressão e a pele, graças às propriedades deslizantes únicas do produto proporcionadas pelo material especial de que é feito e pelo seu revestimento. A redução do atrito é particularmente útil para fazer deslizar a meia sobre a zona do calcanhar, que é a parte mais saliente do pé.

SOLUÇÃO FÁCIL, SEGURA E SIMPLES

- Reduz a tensão física tanto para os utilizadores da meia de compressão como para os prestadores de cuidados
- Pode contribuir para uma maior durabilidade da meia e para manter a compressão original por mais tempo, evitando danos causados por dedos ou unhas e evitando o alongamento excessivo e a má colocação
- Promove a independência dos utilizadores da meia de compressão e ajuda ao cumprimento e sucesso da terapia

COMPOSIÇÃO

- Produto: Poliamida 92%, Poliuretano 3%, Silicone 2%, Poliéster 2%, Borracha 1%
- Embalagem: Caixa de cartão cromada GC1 (PAP21)

CONTRAINDICAÇÕES

- Não utilize o produto se for alérgico a um dos seus componentes (ver composição).
- As feridas abertas devem ser cobertas com um penso apropriado antes de se utilizar o produto.

⚠️ ADVERTÊNCIAS

- **Perigo de asfixia:** mantenha o produto afastado das crianças e dos animais.
- **Perigo de escorregamento:** não pise nem ande sobre o produto. Material altamente escorregadio.
- **Indicado apenas para uso externo.**/Destinado ao contacto com a pele. Procurar assistência médica se surgir irritação.

IMPORTANTE

- Por favor, leia atentamente as instruções de utilização. Se tiver alguma dúvida, contacte o revendedor da sua área.
- Guarde a embalagem e as instruções de utilização durante o tempo de utilização do produto.
- Todos os acidentes graves que ocorram durante a utilização do produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade supervisora competente.
- Ao utilizar o produto, é importante que este corresponda ao tamanho certo de calçado do utilizador. A utilização de um tamanho incorreto impedirá o funcionamento normal do produto e este pode ficar danificado ou desgastar-se demasiado depressa. O tamanho correto é determinado pelo tamanho do seu calçado.
- Utilizar o produto numa única pessoa. Se o produto precisar de ser utilizado em outras pessoas, deve desinfecá-lo antes com uma solução de etanol a 70 %.

ARMAZENAMENTO

Mantem afastado da luz solar direta ou de outras fontes de calor.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Lavar à mão, a uma temperatura máx. de 30°C/86°F.
- Não aplicar lixívia no produto.
- Não colocar na máquina de secar. Secar o produto apenas com uma toalha.
- Não passar a ferro.
- Não limpar a seco.
- Desinfecção possível com uma solução de etanol a 70 %.

GARANTIA

O presente artigo está garantido, por um período de seis meses a partir da data de compra, contra defeitos que resultem de material defeituoso ou fabrico deficiente. Dentro do período de garantia, o artigo será trocado sem quaisquer custos, no caso de haver defeitos de fabrico e/ou de material. Qualquer troca ao abrigo da garantia só será efetuada se for possível demonstrar, através do recibo de compra, que a data em que a reclamação foi apresentada está dentro do período de garantia. A garantia não se aplica se o defeito for resultado de uma utilização incorreta do produto, ou se for devido à sua utilização em vários doentes. Para recorrer a este serviço, é necessário contactar o fornecedor da sua área. Ser-lhe-á pedido que devolva o produto lavado e que siga as instruções para a limpeza do mesmo.

RECOMENDAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

O fabricante recomenda a substituição do produto seis meses após a primeira utilização, se o produto for utilizado regularmente. Pode escrever a data da primeira utilização no verso deste documento.

Veja o nosso vídeo de instruções aqui: uqr.to/SimEN ou digitalize este código QR:

Mais informações em www.slide-solutions.com



Arion Sim-Slide®

Dispositivo per mettere e togliere le calze compressive medicali con punta aperta

Informazioni importanti prima dell'uso del prodotto:

- A.** Consigli utili:
- Quando si usa il prodotto, indossare guanti antiscivolo speciali. Questo permette di avere la massima presa sulla calza e di ridurre la forza fisica necessaria.
 - Se l'indumento di compressione ha un bordo in silicone, assicurarsi di girarlo verso l'esterno.
- B.** Assicurarsi che il prodotto sia pronto per l'uso:
- Ripiegare il tessuto in eccesso dentro il "sacchetto verde"
 - Allineare la linea di piegatura con la parte superiore delle etichette arancioni
- C.** Se si hanno difficoltà a raggiungere le dita dei piedi, mettere il piede su una sedia bassa per evitare di piegarsi troppo.



Mettere

Istruzioni per mettere le calze:

1. Poggiare Sim-Slide® sul piede. Per evitare che Sim-Slide® scivoli via dal piede, tirare delicatamente i tiranti arancioni
2. Indossare la calza su Sim-Slide®
3. Tirare la calza sul piede, in modo che il tallone della calza sia correttamente posizionato
4. Con una mano stringere bene il tallone e con l'altra tirare il laccio di Sim-Slide®
5. Sfilare Sim-Slide® dalla calza con piccoli movimenti



Togliere

Istruzioni per togliere le calze:

1. Infilare Sim-Slide® sopra la calza
2. Stringere saldamente i tiranti arancioni in modo tale che Sim-Slide® vada appena sopra la caviglia
3. Piegare il più possibile la calza sopra Sim-Slide®
4. Far scorrere la calza e Sim-Slide® partendo dal tallone, con piccoli movimenti del piede

SCelta DELLA TAGLIA

REF	Taglia	Numero di scarpa EU	Numero di scarpa UK		Numero di scarpa US	
			donna	uomo	donna	uomo
Eo SL01	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SL02	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SL03	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SL04	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® di Arion Slide Solutions riduce al minimo la frizione tra l'indumento di compressione e la pelle grazie alle proprietà di scorrimento esclusive dello speciale materiale utilizzato e del suo rivestimento. La riduzione della frizione è particolarmente utile per far scivolare l'indumento sulla zona del tallone, che è la parte più larga del piede.

UNA SOLUZIONE FACILE, SICURA E SEMPLICE

- Riduce lo sforzo fisico degli utilizzatori degli indumenti di compressione e del personale di assistenza
- Può contribuire a una durata superiore dell'indumento e mantenere più a lungo la compressione originale, prevenendo i danni causati dalle dita o dalle unghie ed evitando gli stiramenti eccessivi e la deformazione
- Favorisce l'indipendenza di chi indossa gli indumenti di compressione e promuove l'aderenza alla terapia

COMPOSIZIONE

- Prodotto: Poliammide 92%, Poliuretano 3%, Silicone 2%, Poliestere 2%, Gomma 1%
- Imballaggio: Cartone cromato GC1 (PAP21)



CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il prodotto in caso di allergia a uno dei suoi componenti (vedere composizione).
- Le piaghe aperte devono essere coperte con un bendaggio appropriato prima di usare il prodotto.


AVVERTENZE

- **Rischio di soffocamento:** non lasciare il prodotto alla portata di neonati, bambini e animali domestici.
- **Rischio di scivolamento:** non camminare sul prodotto. Materiale molto scivoloso.
- **Solo per uso esterno /** Destinato al contatto con la pelle. Consultare un medico in caso di comparsa di irritazioni.

IMPORTANTE

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Per eventuali domande, contattare il proprio rivenditore.
- Conservare l'imballaggio e le istruzioni d'uso durante il periodo di utilizzo del prodotto.
- Tutti gli incidenti gravi che avvengono durante l'utilizzo del prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità di controllo competente.
- È importante utilizzare il prodotto nella taglia giusta per l'utilizzatore. L'uso di una taglia sbagliata impedirà il corretto funzionamento del prodotto che rischia di danneggiarsi o usurarsi troppo rapidamente. La taglia corretta si basa sul numero di scarpa dell'utilizzatore.
- Il prodotto deve essere usato da una sola persona. Se il prodotto deve essere usato da più di una persona, disinfettarlo prima con una soluzione di etanolo al 70%.

CONSERVAZIONE

Tenere al riparo dalla luce solare diretta o da altre fonti di calore. 

ISTRUZIONI PER LA CURA

- Lavare a mano, a una temperatura massima di 30°C/86°F.
- Non candeggiare.
- Non asciugare in asciugatrice. Asciugare il prodotto esclusivamente con una salvietta.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.
- Disinfezione possibile con una soluzione di etanolo al 70%.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto derivante dal materiale o dalla fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà sostituito gratuitamente in caso di difetti di fabbricazione e/o di materiale. Qualsiasi sostituzione nell'ambito della garanzia sarà effettuata solo se è possibile dimostrare, mediante presentazione di una ricevuta d'acquisto, che la data in cui è stato presentato il reclamo rientra nel periodo di garanzia. La garanzia non si applica se il difetto è dovuto all'uso improprio del prodotto o all'utilizzo su diversi pazienti. Per utilizzare questo servizio è necessario contattare il proprio fornitore. Si prega di restituire il prodotto lavato e di seguire le istruzioni per la cura.

RACCOMANDAZIONI PER L'USO

Il produttore raccomanda di sostituire il prodotto sei mesi dopo il primo utilizzo se viene usato regolarmente. Sul retro di questo documento è possibile scrivere la data del primo utilizzo.

Guardare il nostro video di istruzioni qui: uqr.to/SimIT o scansionare questo codice QR:



Maggiori informazioni sul sito www.slide-solutions.com

Arion Sim-Slide®

Hjælp til på- og aftagning af kompressionsstrømper med åbne tæer

Vigtig information inden du begynder at bruge produktet:

- A. Nyttige tips:**
- Brug specielle skridsikre handsker, når du bruger produktet. Det giver dig maksimalt greb om strømpen, og reducerer den nødvendige fysiske styrke.
 - Hvis kompressionsproduktet har en silikonekant, skal du sørge for at vende den udad.
- B. Sørg for, at produktet er klar til brug:**
- Fold det ekstra stof tilbage i den "grønne pose"
 - Tilpas foldelinjen med toppen af de orange etiketter
- C. Hvis du har svært ved at nå dine tæer, kan du sætte din fod på en lav stol for at undgå at bøje dig for meget.**



Til

Instruktioner til påtagning:

1. Sæt Sim-Slide® på foden. For ikke at risikere at Sim-Slide® glider af foden, træk forsigtigt i de orange greb
2. Tag strømpen på uden på Sim-Slide®
3. Træk strømpen over foden således at hælen sidder på det rigtige sted
4. Tag et fast greb i hælen og hold med den anden hand i løkken på Sim-Slide®
5. Træk derefter med små træk i løkken og tag Sim-Slide® ud af strømpen



Fra

Instruktioner til aftagning:

1. Træk Sim-Slide® op over strømpen
2. Træk godt i de orange greb således at Sim-Slide® sættes fast lige op over anklen
3. Fold strømpen så meget som muligt over Sim-Slide®
4. Træk strømpen og Sim-Slide® med små træk af foden, begynd med hælen

STØRRELSER


REF	Størrelse	Skostørrelse EU	Skostørrelse UK		Skostørrelse US	
			kvinder	mænd	kvinder	mænd
Eo SL01	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SL02	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SL03	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SL04	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® fra Arion Slide Solutions minimerer friktionsmodstanden mellem kompressionstøj og hud takket være produktets unikke glideegenskaber, der skyldes det specielle materiale, det er lavet af, og dets belægning. Den nedsatte friktion er især nyttig, når tøjet skubbes ned over hælområdet, som er den bredeste del af foden.

EN NEM, SIKKER OG SIMPEL LØSNING

- Reducerer fysisk belastning for både kompressionsbærere og plejepersonale
- Kan bidrage til en længere levetid for tøjet, og til at opretholde den oprindelige kompression i længere tid ved at forhindre skader på fingre eller negle, og undgå overstrækning og forvrængning
- Fremmer uafhængighed hos kompressionsbærere og støtter behandlingen

SAMMENSÆTNING

- Produkt: Polyamid 92 %, polyurethan 3 %, silikone 2 %, polyester 2 %, gummi 1 %
- Emballage: Chromo-karton GC1 (PAP21) 


KONTRAIKATIONER

- Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for en af dets bestanddele (se sammensætningen).
- Åbne sår skal dækkes med en passende forbindelse, inden produktet bruges.

⚠ ADVARSLER

- **Kvælningsfare:** Hold produktet væk fra babyer, børn og kæledyr.
- **Snublefare:** Træd ikke på produktet. Materialet er meget glat.
- **Kun til udvortes brug/beregnet til hudkontakt.** Søg lægehjælp, hvis der opstår irritation.

VIGTIGT

-  Læs brugsanvisningen nøje.
- Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte din forhandler.
- Gem emballagen og brugsanvisningen, så længe du bruger produktet.
- Alle alvorlige hændelser, der opstår ved brug af produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente tilsynsmyndighed.
- Når du bruger produktet, er det vigtigt at finde den rigtige produktstørrelse. Brug af en forkert størrelse forhindrer produktet i at fungere korrekt, og det kan blive beskadiget eller blive slidt for hurtigt. Den korrekte størrelse bestemmes af brugerens skostørrelse.
- Brug kun produktet til en enkelt person. Hvis produktet skal bruges til mere end én person, skal produktet først desinficeres med en 70 % ethanolopløsning.

OPBEVARING

Opbevares væk fra direkte sollys eller andre varmekilder. 


PLEJEANVISNINGER

- Vaskes i hånden ved maks. 30 °C/86 °F.
- Må ikke bleges.
- Må ikke tørretumbles. Tør kun produktet med et håndklæde.
- Må ikke stryges.
- Må ikke renses.
- Kan desinficeres med en 70 % ethanolopløsning.

GARANTI

Dette produkt er garanteret i en periode på seks måneder fra købsdatoen mod mangler som følge af defekt materiale eller konstruktion. Inden for garantiperioden byttes produktet gratis i tilfælde af produktions- og/eller materialefejl. Enhver ombytning under garantien gennemføres kun, hvis det ved en købskittering kan påvises, at datoen for indgivelsen af klagen falder inden for garantiperioden. Garantien gælder ikke, hvis manglen skyldes forkert brug af produktet eller anvendelse til flere patienter. For at udnytte denne service skal du kontakte din leverandør. Du bliver bedt om at returnere produktet vasket, og at følge plejeinstruktionerne.

ANBEFALINGER TIL BRUG

 Producenten anbefaler, at produktet udskiftes seks måneder efter første brug, hvis det bruges regelmæssigt.

Du kan skrive datoen for første brug på bagsiden af dette dokument.

Se vores instruktionsvideo her: uqr.to/SimDA eller scan denne QR-kode:



Få mere information på www.slide-solutions.com

Arion Sim-Slide®

På- och avklädningshjälpmedel för medicinska kompressionsstrumpor med öppen tå

Viktig information innan du börjar använda produkten:

- A.** Användbart tips:
- Använd särskilda halsäkra handskar när du använder produkten. Detta ger dig maximalt grepp om strumpan och minskar den fysiska styrka som behövs.
 - Om kompressionsplagget har en silikonkant, ska du se till att vrida den utåt.
- B.** Säkerställ att produkten är redo att användas:
- Vik tillbaka det extra tyget in i den "gröna påsen"
 - Linjera vikningslinjen mot överkanten på de orange etiketterna
- C.** Om du har svårt att nå dina tår kan du placera foten på en låg pall för att undvika att böja dig för mycket.



Instruktioner för påtagning:

1. Placera Sim-Slide® över foten. För att Sim-Slide® inte ska glida av foten ska du dra försiktigt i de orange handtagen
2. Dra på strumpan över Sim-Slide®
3. Skjut på strumpan över foten så att strumpans häl sitter på rätt plats
4. Placera ena handen i ett fast grepp på hälen och dra med den andra i öglan på Sim-Slide®
5. Dra ut Sim-Slide® ur strumpan med små rörelser



Instruktioner för påtagning:

1. Skjut på Sim-Slide® över strumpan
2. Dra ordentligt i de orange handtagen så att Sim-Slide® fixeras precis ovanför fotleden
3. Vik strumpan över Sim-Slide® så långt som möjligt
4. Starta vid hälen och för strumpan och Sim-Slide® över hälen med små fotrörelser

STORLEK

REF	Storlek	Skostorlek EU	Skostorlek UK		Skostorlek US	
			dam	herr	dam	herr
Eo SLo1	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SLo2	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SLo3	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SLo4	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® från Arion Slide Solutions minimerar friktionen mellan kompressionsplagg och hud tack vare produktens unikt glidande egenskaper, vilket tillhandahålls genom materialet det är tillverkat av och dess beläggning. Den minskade friktionen är särskilt användbar för att skjuta plagget över hälmrådet, som är den bredaste delen av foten.

LÄTT, SÄKER OCH ENKEL LÖSNING

- Minskar den fysiska belastningen för både kompressionsbärare och assistenter
- Kan bidra till ökad livslängd för plagget och för att upprätthålla den ursprungliga kompressionen längre, genom att förhindra skador från fingrar eller naglar samt undvika översträckning och förvrängning
- Främjar kompressionsbärarens oberoende och stöder efterlevnad av behandling

MATERIAL

- Produkt: Polyamid 92%, Polyuretan 3%, Silikon 2%, Polyester 2%, Gummi 1%
- Förpackning: Chromo kartong GC1 (PAP21)

KONTRAINDIKATIONER

- Använd inte produkten om du är allergisk mot något av dess ingående material (se material).
- Öppna sår ska täckas med lämpligt förband innan produkten används.

⚠ VARNINGAR

- **Kvävningsrisk:** Håll produkten utom räckhåll för spädbarn, barn och husdjur.
- **Halkrisk:** Trampa inte på produkten. Mycket hala material.
- **Endast för externt bruk/Avsedd** för hudkontakt. Sök läkare om irritation utvecklas.

VIKTIGT

- Läs bruksanvisningen noggrant.
Kontakta din återförsäljare om du har några frågor.
- Behåll förpackningen och bruksanvisningen under produktens användningstid.
- Alla allvarliga incidenter som inträffar vid användning av produkten ska rapporteras till tillverkaren och behörig tillsynsmyndighet.
- Vid användning av produkten är det viktigt med rätt storlek som passar användaren. Användning av fel storlek förhindrar att produkten fungerar som den ska och detta kan göra att den blir skadad eller slits ut för snabbt. Rätt storlek avgörs av din skostorlek.
- Använd produkten på en enda person. Om produkten måste användas på fler än en person ska den desinficeras innan med 70 % etanollösning.

FÖRVARING

Utsätt inte för direkt solljus eller andra värmekällor.

SKÖTSELRÅD

- Tvätta för hand vid max. 30 °C / 86 °F.
- Får inte blekas.
- Torktumlas ej. Torka endast produkten med en handduk.
- Stryk inte.
- Kemtvättas ej.
- Desinfektion möjlig med 70 % etanollösning.

GARANTI

Denna produkt garanteras under en period av sex månader från inköpsdatum mot defekter till följd av felaktigheter i material eller konstruktion. Inom garantiperioden kommer produkten att kostnadsfritt bytas ut vid tillverknings- och/eller materialfel. Varje byte enligt garantin kommer endast att genomföras om det kan bekräftas med hjälp av ett inköpskvitto att dagen då klagomålet ingavs ligger inom garantiperioden. Garantin gäller inte om defekten beror på felaktig användning av produkten eller användning på flera patienter. Du måste kontakta din leverantör för att utnyttja garantin. Du omdöms att returnera produkten tvättad och att följa skötselansvisningarna.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNING

Tillverkaren rekommenderar att du byter ut produkten sex månader efter första användning om produkten används regelbundet.
Du kan anteckna datum för första användningstillfälle på baksidan av detta dokument.

Se vår instruktionsvideo här: uqr.to/SimEN
eller skanna denna QR-kod:



Mer information finns på www.slide-solutions.com

Arion Sim-Slide®

Påføring- og avtakingshjelp for medisinske kompresjonsstrømper med åpen tå

Viktig informasjon før du tar i bruk produktet:

- A. Nyttige tips:**
- Bruk spesielle, sklihindrende hansker når du bruker produktet. Dette vil gi det beste grepet på strømpene og reduserer den fysiske styrken som trengs.
 - Hvis kompresjonsplagget har en silikonkant, må du sørge for at den peker ut.
- B. Sørg for at produktet er klart til bruk:**
- Fold det ekstra stoffet inn i den «grønne posen»
 - Innrett brettelinjen med toppen av de oransje merkene
- C. Hvis du synes det er vanskelig å nå tærne dine, kan du plassere foten din på en lav stol slik at du ikke må bøye deg så mye.**



Påtagingsinstruksjoner:

1. Legg Sim-Slide® over foten. For å forhindre at Sim-Slide® glir av foten, dras forsiktig i de oransje håndtakene
2. Ta strømpen på over Sim-Slide®
3. Skyv strømpen over foten, slik at strømpehælen sitter på riktig plass
4. Ta et godt grep på hælen med én hånd, og dra i løkken til Sim-Slide® med den andre hånden
5. Dra Sim-Slide® ut av strømpen med små bevegelser



Avtagningsinstruksjoner:

1. Skyv Sim-Slide® over strømpen
2. Dra hardt i de oransje håndtakene slik at Sim-Slide® er festet like over ankelen
3. Brett strømpen så langt det er mulig over Sim-Slide®
4. Skyv strømpen og Sim-Slide® med små bevegelser over hælen, start fra hælen

STØRRELSER

REF	Størrelse	Skostørrelse EU	Skostørrelse UK		Skostørrelse US	
			dame	herre	dame	herre
Eo SLo1	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SLo2	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SLo3	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SLo4	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Sim-Slide® fra Arion Slide Solutions minsker friksjon mellom kompresjonsplagget og huden takket være produktets unike glideegenskaper grunnet det spesielle materialet det er laget av og belegget. Redusert friksjon er spesielt hjelpsomt for å dra plagget over hælen, som er den bredeste delen av foten.

ENKEL OG TRYGG LØSNING

- Reduserer fysisk belastning for både brukeren og pleiere
- Kan bidra til lenger levetid for plagget og å opprettholde den originale kompresjonen lenger ved å forhindre skade fra fingre og negler og unngår å overstrekke og forvrænge plagget
- Fremmer kompresjonsbrukerens uavhengighet og støtter daglig terapioverholdelse

SAMMENSETNING

- Produkt: Polyamid 92 %, polyuretan 3 %, silikon 2 %, polyester 2 %, gummi 1 %
- Forpakning: Chromo-kartong GC1 (PAP21)

KONTRAINDIKASJONER

- Ikke bruk produktet hvis du er allergisk mot en av komponentene (se sammensetning).
- Åpne sår bør dekkes til med passende sårbehandling før du bruker produktet.

⚠ ADVARSLER

- **Kvelningsfare:** Hold produktet unna nyfødte, barn og dyr.
- **Sklifare:** Ikke trå på produktet. Veldig glatt materiale.
- **Kun for ekstern bruk / Ment for bruk på hud.** Oppsøk lege hvis irritasjon oppstår.

VIKTIG

- Les bruksanvisningen nøye.
- Ta kontakt med forhandleren din hvis du har spørsmål.
- Behold forpakning og bruksanvisning så lenge du bruker produktet.
- Alle alvorlige hendelser som oppstår ved bruk av produktet, bør rapporteres til produsenten og de kompetente tilsynsmyndighetene.
- Det er viktig å bruke den riktige produktstørrelsen for brukeren. Å bruke feil størrelse kan forhindre at produktet fungerer på riktig måte, og det kan bli ødelagt eller få slitasje mye raskere. Den riktige størrelsen er avhengig av skostørrelsen din.
- Bruk kun produktet på én person. Hvis produktet må brukes av flere enn én person, må produktet desinfiseres med 70 % etanoløsning.

OPPBEVARING

Hold borte fra direkte sollys eller andre varmekilder.

VASKEINSTRUKSJONER

- Vask for hånd ved maks 30 °C / 86 °F.
- Ikke blek.
- Ikke for bruk i tørketrommel. Kun tørk produktet med et håndkle.
- Ikke stryk.
- Ikke send til renseri.
- Desinfisering er mulig med 70 % etanoløsning.

GARANTI

Dette produktet har en garanti på seks måneder fra kjøpsdato mot defekter på grunn av feil ved materialet eller konstruksjon. Innen garantiperioden kan produktet byttes ut med et nytt helt gratis ved produktionsfeil og/eller feil ved materialet. Bytte under garantien kan kun utføres ved gyldig kvittering der datoen på klagen vises som innenfor garantitiden. Garantien gjelder ikke hvis varen blir ødelagt grunnet feil ved bruk eller bruk på flere pasienter. For å bruke denne tjenesten må du kontakte leverandøren. Det bes om at du returnerer produktet vasket og at du følger vaskeinstruksjonene.

ANBEFALINGER FOR BRUK

Produsenten anbefaler å erstatte produktet seks måneder etter første bruk hvis produktet brukes jevnlig.

Du kan skrive datoen ved første bruk på baksiden av dette dokumentet.

Se vår instruksjonsvideo her: uqr.to/SimEN eller skann denne QR-koden:



Mer informasjon på www.slide-solutions.com

Arion Sim-Slide®

Pukemisen ja riisumisen apuväline lääkinällisille kompressiosukille, joissa on avoin varvasosa

Tärkeitä tietoja luettavaksi ennen tuotteen käytön aloittamista:

- A.** Hyödyllisiä vinkejä:
- Käytä erityisiä luistamattomia käsiineitä tuotetta käyttäessäsi. Näin saat parhaan mahdollisen otteen sukasta ja tarvitset vähemmän fyysistä voimaa.
 - Jos kompressiosukassa on silikonireuna, varmista, että käännät sen ulospäin.
- B.** Varmista, että tuote on käyttövalmis:
- Taita ylimääräinen kangas taakse "vihreään pussiin"
 - Kohdistaa taittoiviia ylhäällä olevien oranssien merkkien kanssa
- C.** Jos sinun on vaikea yltää varpaisiisi, aseta jalkasi matalan tuolin päälle, jotta et joudu kumartumaan liikaa.



Pukeminen

Pukemisohteet:

1. Liu'uta Sim-Slide® jalkaan. Jotta Sim-Slide® ei valuisi pois jalasta, vedä hiukan oranssinvärisistä vetimistä
2. Liu'uta sukka Sim-Slide® n päälle
3. Vedä sukka kantapäähän yli
4. Aseta toinen käsi tukevasti kantapäähän päälle ja vedä toisella kädellä Sim-Slide® laitteen päällä olevasta lenkistä
5. Vedä Sim-Slide® pois pienin liikkein



Riisuminen

Riisumisohteet:

1. Liu'uta Sim-Slide® sukan päälle
2. Kiristä kuminauha aivan nilkan alapuolelta vetämällä napakasta oranssinvärisistä vetimistä
3. Taita sukka mahdollisimman pitkälle Sim-Slide® n päälle
4. Aloita kantapäästä ja vedä sukka ja Sim-Slide® pienin liikkein jalasta pois

KOOT


REF	Size	Size Shoe EU	Shoe size UK		Shoe size US	
			women	men	women	men
Eo SL01	Small	≤ 34 - 36	≤ 1 ^{1/2} - 3 ^{1/2}	≤ 2 ^{1/2} - 4	≤ 4 - 6	≤ 3 - 4 ^{1/2}
Eo SL02	Medium	37 - 38 ^{1/2}	4 - 5 ^{1/2}	4 ^{1/2} - 6	6 ^{1/2} - 8	5 - 6 ^{1/2}
Eo SL03	Large	39 - 41	6 - 7	6 ^{1/2} - 7 ^{1/2}	8 ^{1/2} - 9 ^{1/2}	7 - 8
Eo SL04	Extra large	≥ 42	≥ 7 ^{1/2}	≥ 8	≥ 10	≥ 8 ^{1/2}

Yrityksen Arion Slide Solutions Sim-Slide® -apuvälineen ainutlaatuiset liukuominaisuudet vähentävät kompressiosukan ja ihon välistä kitkaa. Nämä ominaisuudet ovat tuotteen valmistukseen käytetyn erikoismateriaalin ja tuotteen pinnoitteen ansiota. Kitkan vähentämisestä on hyötyä erityisesti liu'utettaessa sukka yli kantapääalueen, joka on jalan levein osa.

HELPPOKÄYTTÖINEN, TURVALLINEN JA YKSINKERTAINEN RATKAISU

- Vähentää sekä kompressiovaatteiden käyttäjien että hoitajien fyysistä rasitusta.
- Voi auttaa pidentämään vaateen käyttöikää ja ylläpitämään alkuperäistä kompressiota kauemmin estämällä sormien tai kynsien aiheuttamia vaurioita sekä liiallista venyttämistä ja vääntämistä.
- Edistää kompressiovaatteiden käyttäjien itsenäisyyttä ja tukee hoitomyönteisyyttä.

KOOSTUMUS

- Tuote: Polyamidi 92 %, Polyuretaani 3 %, Silikoni 2 %, Polyesteri 2 %, Kumi 1 %
- Pakkaus: Chromo-kartonki GC1 (PAP21) 


VASTA-AIHEET

- Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen ainesosalta (ks. koostumus).
- Avohaavat tulisi peittää sopivalla siteellä ennen tuotteen käyttämistä.


VAROITUKSET

- **Tukehtumisvaara:** Pidä tuote vauvojen, lasten ja lemmikkieläimien ulottumattomissa.
- **Liukastumisvaara:** Älä astu tuotteen päälle. Erittäin liukas materiaali.
- **Vain ulkoiseen käyttöön /** tarkoitettu ihokosketukseen. Hakeudu lääkäriin, jos ilmenee ärsytystä.

TÄRKEÄÄ

-  Lue käyttöohjeet huolellisesti.
- Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.
- Säilytä pakkaus ja käyttöohjeet niin kauan kuin käytät tuotetta.
- Kaikista tuotteen käytön aikana esiintyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa valmistajalle ja toimivaltaiselle valvontaviranomaiselle.
- Tuotetta käytettäessä on tärkeää valita oikeankokoinen tuote käyttäjälle. Vääränkokoista tuotetta käytettäessä tuote ei ehkä toimi oikein ja se voi vaurioitua tai kulua liian nopeasti. Oikea koko määräytyy kengännumerosi mukaan.
- Käytä tuotetta yhdellä henkilöllä. Jos tuotetta on käytettävä useammalla kuin yhdellä henkilöllä, desinfioi tuote ensin 70 %:n etanoliliuoksella.

SÄILYTYS

Pidä poissa suorasta auringonvalosta ja muista lämmönlähteistä. 


HOITO-OHJEET

- Käsipesu, enint. 30 °C / 86 °F.
- Ei saa valkaista.
- Ei saa kuivata kuivausrummussa. Tuotteen saa kuivata vain pyyhkeellä.
- Ei saa silittää.
- Ei saa kuivapestä.
- Desinfiointi mahdollista 70 %:n etanoliliuoksella.

TAKUU

Tälle tuotteelle annetaan kuuden kuukauden takuu ostopäivästä lukien viallisesta materiaalista tai rakenteesta aiheutuvia vikoja vastaan. Tuote vaihdetaan takuuajana veloituksetta, jos siinä on valmistus- ja/tai materiaalivikoja. Takuun mukainen vaihto tehdään vain, jos voidaan osoittaa ostokuitilla, että reklamaatio on tehty takuuajana. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu tuotteen epäasianmukaisesta käytöstä tai sen käyttämisestä useilla potilailla. Sinun on otettava yhteyttä toimittajaasi voidaksesi käyttää tätä palvelua. Sinua pyydetään palauttamaan tuote pestynä ja noudattamaan hoito-ohjeita.

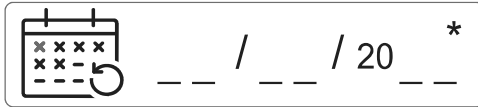
KÄYTTÖSUOSITUS

 Valmistaja suosittelee vaihtamaan tuotteen kuuden kuukauden kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta lukien, jos tuotetta käytetään säännöllisesti. Voit kirjoittaa ensimmäisen käyttöpäivän tämän asiakirjan taakse.

Katso ohjevideomme tästä: [uqr.to/SimFI](https://www.slide-solutions.com) tai skanna tämä QR-koodi:



Lisätietoja on osoitteessa www.slide-solutions.com



*Date of first use

*Datum der ersten Verwendung

*Datum van eerste gebruik

*Date de la première utilisation

*Fecha primer uso

*Data da primeira utilização

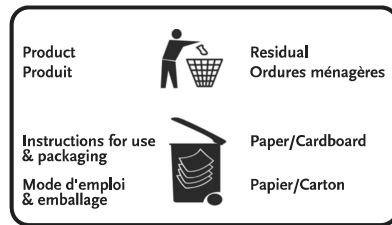
*Data del primo utilizzo

*Dato for første anvendelse

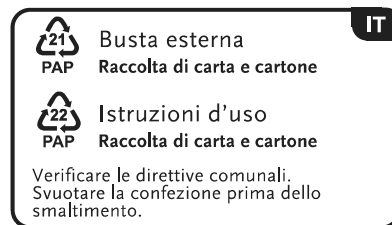
*Datum för första användning

*Første bruksdato

*Ensimmäinen käyttöpäivä



quefairedemesdechets.fr



Made in Tunisia
Hergestellt in Tunesien
Geproduceerd in Tunesië
Fabriqué en Tunisie
Fabricado en Túnez
Fabricado na Tunísia

Prodotto in Tunisia
Laget i Tunisia
Produceret i Tunesien
Tillverkat i Tunisien
Valmistettu Tunisiassa

ARION



Arion Slide Solutions B.V.
Rutherford 11
6422 RE Heerlen (NL)
www.arion-group.com



Medical device
Medizinprodukt
Medisch hulpmiddel
Dispositif médical
Dispositivo médico
Dispositivo médico

Dispositivo medico
Medicinsk udstyr
Medicinsk utrustning
Medisinsk utstyr
Lääkinnällinen laite

LOT 164246

TSS24-026 SimrSlide / REV 08-2024